

EDI - ASN Note (VDA 4912)				Load-No.: 61901		26.11.2018 - 13:34 page 1/3	
Vendor	-Plant:	0100	Receiver	-Plant:	100	Unloading Area:	14248
	-No:	91001108		-No:	14550700	place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG			Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			Consumption:	Truck
						Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.
						Forw. Agent Name:	16070077
						-Number:	24.026 KG
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728			Gross Weight:	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
80544848	000010	2511109290	2.700	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
26.11.2018		CC: 180108726	1.350	PC	M		nt. wt.: 1.733 KG , gr. wt.: 1.905 KG
180209552		CC: 180108635	1.350	PC	M		
5008811180		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	178919
Cast-Number: 612209 UC-Material: L061700010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80544851	000010	2511109390	3.073	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
26.11.2018		CC: 180107453	1.223	PC	M		nt. wt.: 1.480 KG , gr. wt.: 1.650 KG
180209553		CC: 180107450	1.850	PC	M		
5008811183		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	178920
Cast-Number: 611024 UC-Material: L060540010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80544857	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
26.11.2018		CC: 180108837	530	PC	S		nt. wt.: 8.938 KG , gr. wt.: 9.791 KG
180209554		CC: 180108833	530	PC	S		
5008811213		CC: 180108714	530	PC	S		178921
		CC: 180108493	530	PC	S		
		CC: 180108489	530	PC	S		
		CC: 180108487	530	PC	S		
		CC: 180108484	530	PC	S		
		CC: 180108478	530	PC	S		
		CC: 180107461	530	PC	S		
		CC: 180107458	530	PC	S		
		CC: 10	DCT300	PC		DCT300/P01850	
GR:			Quant. Check:			Rating Check:	

Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:	
Firma		Magna PT S.p.A.		Consumption:	
SEISSENSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077
				Gross Weight:	24.026 KG
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728		

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nummer Vendor	Consignment
			- Number Cust.				

Cast-Number: 240869
UC-Material: G063170020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80544860	2511108890	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
26.11.2018	035310-900				nt. wt.: 2.674 KG , gr. wt.: 2.930 KG
	CC: 180109103	640	S		
	CC: 180109094	640	S		
	CC: 180109087	640	S		
	CC: 3	DCT300	PC	DCT300/P01850	

Cast-Number: 240467	UC-Material: G058700010	Text: Engineering Change Status A	Text: Customer Change No.	Text: Supplier Index -
80546831	000010	2511109090	7.760	PC
26.11.2018		035305-900		PC
		CC: 180108826	970	PC
		CC: 180108823	970	PC
		CC: 180108819	970	PC
		CC: 180108813	970	PC
		CC: 180108808	970	PC
		CC: 180108804	970	PC
		CC: 180108800	970	PC
		CC: 180108796	970	PC
		CC: 8	DCT300	PC
		Cast-Number: 241537		
		UC-Material: G061400010		
		Text: Engineering Change Status A		
		Text: Customer Change No.		
		Text: Supplier Index -		

GR:	Quant. Check:	Rating Check:
-----	---------------	---------------



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 240869
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80544857/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé de fabrication)

Auftrag 1014851
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G063170020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5.300
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen (HBS: +N)
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2600	0.0140	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1500	0.0090	0.0320	0.0060	0.0003	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0005	0.0000	0.0008	0.0110	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.30	34.50	33.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim. 5	Sek. 8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
Ergebnis	152.0	194.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 61901			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 26.11.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.11.2018 17) Receipt time 13:34:00		
18) Delivery note no. 0080544848 0080544851 0080544857 0080544860 0080546831	19) Number 2 2 10 3 8	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG	23) Tara weight in KG 172 170 853 256 681	24) Gross weight in KG 1.905 1.650 9.791 2.930 7.750
Total		25		2.132 KG	24.026 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.581,92 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures			36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code ES L 1394 40) Shipping type KLIENTRUCK		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			42) Acknowledgment of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. 30 NOV 2018 verifica su quantità e qualità		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
46) Für die Ablage					

weiß = Exemplar für Auftraggeber blau = Exemplar für Absender grün = Exemplar für Frachtführer rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur wit = Exemplaar voor lastgever blau = Exemplaar voor afzender groen = Exemplaar voor vervoerder bianco = Esemplare per committente rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier nudo = Exemplar für ordregiver rosa = Exemplar for absender blau = Exemplar for modtager grün = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.: 61901 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG															
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 26.11.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080544848		2		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		1.905 KG							
0080544851		2		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		1.650 KG							
0080544857		10		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		9.791 KG							
0080544860		3		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		2.930 KG							
0080546831		8		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		7.750 KG							
SUMME		25								24.026 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Norm. volt. N°9		Gefahrzettel/muster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le destinataire	
UN										Fracht Pnx de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco																	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																	
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 26.11.2018																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Nach 1520																	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																	
24 Gut empfangen Réception des marchandises 30 NOV 2018 Date																	
25 Angaben zur Erfüllung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette																	
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz ES L 1394 Anhängernutzlast in kg																	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-010194 vom 26.11.2018



18-010194

Ludwigsburg, 26.11.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).			
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 29.11.2018 Zeit / Temps			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.11.2018 Zeit / Temps			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80544848	25	COLLI	Getriebeteile	24.026	
2	80544851					
3	80544857					
4	80544860					
5	80546831					
Summe: Total:					24.026,00	
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang			27 Güteempfangsbescheinigung Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO 26 NOV 2018 Ricevuto Verifica su qualità e quantità			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO ITALIEN Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604